

50- باب الخوف

DEL TEMOR DE ALLAH (50)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿ وَإِنِّي فَأَرْهَبُونَ ﴾ [البقرة: 40]

“Y temedme solamente a Mí.” (La Vaca /40)

﴿ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴾ [البروج: 12]

“Verdaderamente el castigo de tu Señor será duro.” (Las Constelaciones /12)

﴿ وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴾ [النجم: 12] إِنَّ فِي ذَلِكَ

لَايَةً لِّمَن خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ۚ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٣﴾ وَمَا نُوَخَّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ﴿١٤﴾ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ فَمَنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ

﴿ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴾ [هود: 102-106]

“Así es como tu Señor reprende cuando castiga a un pueblo que es injusto. Y verdaderamente su castigo será muy doloroso. Y en esto hay signos para quien teme el castigo de la Última Vida. Ese será un día para el cual los hombres serán reunidos, será un día del que todos serán testigos. Y no retrasaremos ese día más allá del plazo fijado. Cuando llegue ese día, nadie hablará sin Su permiso y habrá quien sea desgraciado y quien sea feliz. Los desgraciados estarán en el Fuego y allí habrá suspiros y sollozos.”

(Hud /102-106)

﴿ وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ﴾ [آل عمران: 28]

“Y Allah os advierte de que tengáis cuidado con Él.” (La Familia de Imrán /28)

﴿ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿١٦﴾ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿١٧﴾ وَصَحْبَتِهِ ۖ وَبَنِيهِ ﴿١٨﴾ لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ

يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿١٧﴾ [عبس: 34-37]

“El día en que el hombre huya de su hermano, de su madre y de su padre; de su compañera y de sus hijos. Cada hombre tendrá ese día una preocupación.”

(Frunció el Ceño /34-37)

﴿يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿١٧﴾﴾ [الحج : 1-2]

“Hombres! Temed a vuestro Señor pues verdaderamente el temblor de la Hora será algo inmenso. El día que la veáis, cada mujer amamantando olvidará a su hijo. Y cada embarazada en ese momento dará a luz al hijo que lleve encima. Y veréis a la gente como si estuviera borracha sin estarlo. Sin embargo, el castigo de Allah será duro.”

(La Peregrinación /1-2)

﴿وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ ۖ جَنَّتَانِ ﴿٤٦﴾﴾ [الرحمن : 46]

“Y quien haya temido la comparecencia ante su Señor, tendrá dos jardines.”

(El Compasivo /46)

﴿وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۗ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾﴾ [الطور : 25-28]

“Y se encontrarán frente a frente haciéndose preguntas. Dirán: Antes, cuando estábamos entre los nuestros, fuimos temerosos. Y Allah nos concedió la gracia de protegernos del castigo del Fuego (Samum). Ciertamente, antes le rogábamos y Él es el Bienhechor, el Misericordioso.” (El Monte /25-28)

Y las aleyas referentes a este capítulo son muchas y conocidas. Y el objetivo era la alusión a algunas y así lo hemos hecho.

HADIZ

1- عن ابن مسعود، رضي الله عنه، قال: حدثنا رسول الله ﷺ، وهو الصادق المصدوق: «إِنَّ أَحَدَكُمْ يُجْمَعُ خَلْقُهُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا نَظْفَةً، ثُمَّ يَكُونُ عِلْقَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يَكُونُ مُضْغَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يُرْسَلُ الْمَلَكُ، فَيَنْفُخُ فِيهِ الرُّوحَ، وَيُؤْمَرُ بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ: بِكُتْبِ رِزْقِهِ، وَأَجَلِهِ، وَعَمَلِهِ، وَشَقِيٍّ أَوْ سَعِيدٍ. فَوَالَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُهُ إِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ عَمَلَ أَهْلِ الْجَنَّةِ حَتَّىٰ مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ، فَيَدْخُلُهَا، وَإِنْ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ حَتَّىٰ مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَيَدْخُلُهَا» متفق عليه.

En cuanto a los hadices, que son muy numerosos, recordaremos algunos de ellos. Y por Allah es el éxito.

I - De Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Nos habló el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, el veraz y el digno de ser creído: ‘Realmente cada uno de vosotros ha sido creado en el vientre de su madre en

un plazo de cuarenta días: primero, se va formando su ser a partir de una gota de esperma; después se convierte en un coágulo de sangre en otros cuarenta días; y luego es un embrión en otros cuarenta días más al que se le envía el ángel para que le insuffle el espíritu y al que se le decretan cuatro cosas: su provisión, su plazo de vida, sus acciones y si será feliz o desgraciado. Y por Aquel que no hay otro dios sino Él que, ciertamente, si uno de vosotros actúa como lo hace la gente del Jardín, hasta que no quede entre él y el Jardín nada más que un codo y en ese pequeño espacio actúa como lo hace la gente del Fuego, entrará en él. Y si realmente uno de vosotros actúa como lo hace la gente del Fuego, hasta que no quede entre él y el Fuego nada más que un codo y en ese pequeño espacio actúa como lo hace la gente del Jardín, entrará en él.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2 - وعنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُؤْتَى بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لَهَا سَبْعُونَ أَلْفَ زِمَامٍ، مَعَ كُلِّ زِمَامٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ يَجْرُؤُهَا» رواه مسلم .

2 - Y del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El día de la Cuenta será traído el Fuego infernal con setenta mil amarras. Y en cada una de ellas setenta mil ángeles arrastrándolo.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ، رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِنَّ أَهْلَ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَرَجُلٌ يُوضَعُ

فِي أَحْمَصِ قَدَمَيْهِ جَمْرَتَانِ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاعُهُ مَا يَرَى أَنَّ أَحَدًا أَشَدُّ مِنْهُ عَذَابًا، وَإِنَّهُ لَأَهْوَنُهُمْ عَذَابًا» متفق عليه .

3 - De Nuaman Ibn Bashir, Allah esté complacido de los dos, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El Día del Juicio, el que tendrá el castigo más leve de la gente del Fuego será aquel al que se le pondrá en el puente de la planta de los pies dos brasas que harán hervir su cerebro. Creerá que él es el más castigado, cuando en realidad será el que menos’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

4- وعن سُمَيْرَةَ بْنِ جُنْدَبٍ، رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «مِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ النَّارُ إِلَى كَعْبِيهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى رُكْبَتَيْهِ،

وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى حُجْرَتِهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ تَأْخُذُهُ إِلَى تَرْقُوتِهِ» رواه مسلم .

«الْحُجْرَةُ»: مَعْقِدُ الْإِزَارِ تَحْتَ السَّرَّةِ . و «الْتَرْقُوتَةُ» بفتحِ التاءِ وضمِ القافِ : هِيَ الْعِظْمُ الَّذِي عِنْدَ ثَغْرِ النَّحْرِ ، وَلِلْإِنْسَانِ تَرْقُوتَانِ فِي جَانِبَيْ النَّحْرِ .

4 - De Sámura Ibn Yundab, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“De entre ellos (es decir, la gente del Fuego) habrá a quienes les alcanzará el Fuego hasta los tobillos. A otros les llegará hasta las rodillas. A otros hasta la cintura. Y a otros hasta la clavícula.”

(Lo relató Muslim)

5- وعن ابنِ عمرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ حَتَّى يَغِيبَ أَحَدُهُمْ فِي رَشْحِهِ إِلَى أَنْصَافِ

أُذُنَيْهِ» متفقٌ عليه . و «الرَّشْحُ» الْعَرَقُ .

5 - De Ibn Úmar, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Se levantarán las gentes de sus tumbas, por orden del Señor de los mundos, hasta que alguien desaparezca en su sudor hasta la mitad de las orejas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

6- وعن أنس ، رضي الله عنه ، قال : حَطَبْنَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، حُطْبَةً مَا سَمِعْتُ مِثْلَهَا قَطُّ ، فقال : « لَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ لَصَحِحْتُمْ قَلِيلًا وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا » فَغَطَّى أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَجُوهَهُمْ ، وَلَهُمْ خَنِينٌ . متفقٌ عليه .

وفي رواية : بَلَغَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنْ أَصْحَابِهِ شَيْءٌ فَخَطَبَ ، فقال : « عُرِضَتْ عَلَيَّ الْجَنَّةُ وَالنَّارُ ، فَلَمْ أَرْ كَالْيَوْمِ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ ، وَلَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ لَصَحِحْتُمْ قَلِيلًا ، وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا » فَمَا أَتَى عَلَى أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَوْمَ أَشَدُّ مِنْهُ غَطُّوا رُؤُسَهُمْ وَلَهُمْ خَنِينٌ .

« الْخَنِينُ » بِالْخَاءِ الْمَعْجَمَةِ : هُوَ الْبُكَاءُ مَعَ غَنَّةٍ وَأَنْتِشَاقِ الصَّوْتِ مِنَ الْأَنْفِ .

6 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, nos habló en un discurso de tal forma que no he oído otro igual, del miedo que sentimos. Pues dijo: ‘Si supierais lo que yo se*, os reiríais poco y lloraríais mucho.’ Al punto se cubrieron los rostros los compañeros del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y rompieron en sollozos.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Es decir, de los horrores del Último Día. Y de lo que hay preparado de disfrute en el Jardín y de castigo doloroso en el Fuego. Y en otro relato el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, hizo saber a sus compañeros lo siguiente:

“Se me ha mostrado el Jardín y el Fuego. Y no he visto hoy nada mejor que el Jardín y nada peor que el Fuego. Pues, si supierais lo que yo sé, os reiríais poco y lloraríais mucho.”

“No hubo otro día más duro que ése para los compañeros del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Y se cubrieron las cabezas, rompiendo en sollozos.”

7- وعن المِقْدَادِ ، رضي الله عنه ، قال : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : « تُدْنِي الشَّمْسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْخَلْقِ حَتَّى تَكُونَ مِنْهُمْ كَمِقْدَارِ مِيلٍ » قَالَ سَلِيمُ بْنُ عَامِرٍ الرَّائِي عَنْ الْمِقْدَادِ : فَوَاللَّهِ مَا أَذْرِي مَا يَعْنِي بِالْمِيلِ ، أَمْسَافَةَ الْأَرْضِ أَمْ الْمِيلَ الَّذِي تُكْتَحَلُ بِهِ الْعَيْنُ « فَيَكُونُ النَّاسُ عَلَى قَدَرِ أَعْمَالِهِمْ فِي الْعَرَقِ ، فَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى كَعْبِيهِ ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى رُكْبَتَيْهِ ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى حَقْوَيْهِ وَمِنْهُمْ مَنْ يُلْجِمُهُ الْعَرَقُ الْجَامَاً » وَأَشَارَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِيَدِهِ إِلَى فِيهِ . رواه مسلم .

7 - De Al Miqdád Ibn Al Asuad, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El día del Juicio, el sol estará a la distancia de una milla* de las criaturas.**”

“Y la gente sudará de acuerdo a la proporción de sus acciones: A unos les llegará el sudor a los tobillos; a otros a las rodillas; a otros a la cintura y a otros hasta la boca y las orejas.”

(Lo relató Muslim)

*Entre los árabes, la milla se considera la distancia que pueden alcanzar a ver los ojos en la Tierra. Y es equivalente a cuatro mil codos.

**Dijo Suleimán Ibn Amir, que es el que transmitió de Al Miqdád: ‘¡Por Allah! que no sé a que se refiere la milla; si a la distancia terrestre o al colirio que se aplica en el ojo.’

8- وعن أبي هريرة ، رضي الله عنه ، أن رسول الله ﷺ قال : « يَعْرقُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَتَّى يَذْهَبَ عَرْقُهُمْ فِي الْأَرْضِ سَبْعِينَ ذِرَاعًا ، وَيُدْجِمُهُمْ حَتَّى يَبْلُغَ آذَانَهُمْ » متفقٌ عليه .

ويعنى « يَذْهَبُ فِي الْأَرْضِ » : يَنْزِلُ وَيُغْوِصُ .

8 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El día del Juicio sudará la gente de tal forma que su sudor descenderá a la Tierra y alcanzará una profundidad de setenta codos y le llegará hasta las orejas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

9- وعنه قال : كنا مع رسول الله ﷺ إذ سَمِعَ وَجِبَةً فَقَالَ : « هَلْ تَدْرُونَ مَا هَذَا؟ » قُلْنَا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ ، قال : هَذَا حَجَرٌ رُمِيَ بِهِ فِي النَّارِ مُنْذُ سَبْعِينَ خَرِيفًا فَهُوَ يَهُوِي فِي النَّارِ الْآنَ حَتَّى انْتَهَى إِلَى قَعْرِهَا ، فَسَمِعْتُمْ وَجِبَتَهَا » رواه مسلم .

9 - Y del mismo se transmitió que dijo:

“Estábamos con el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, cuando de pronto oyó un ruido estrepitoso de algo que se cayó y dijo: ‘Sabéis qué ha sido eso?’

Dijimos: ‘Allah y Su Mensajero saben más.’

Dijo: ‘Eso es una piedra que ha sido arrojada al Fuego, hace setenta otoños. Y ahora descende en el Fuego hasta llegar al fondo, produciendo ese ruido tan estrepitoso que habéis oído’.”

(Lo relató Muslim)

10- وعن عدي بن حاتم ، رضي الله عنه ، قال : قال رسول الله ﷺ : « ما مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا سَيَكَلِّمُهُ رَبُّهُ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ تَرْجُمَانٌ ، فَيَنْظُرُ أَيَمَنَ مِنْهُ ، فَلَا يَرَى إِلَّا مَا قَدَّمَ ، وَيَنْظُرُ أَشْأَمَ مِنْهُ فَلَا يَرَى إِلَّا مَا قَدَّمَ ، وَيَنْظُرُ بَيْنَ يَدَيْهِ ، فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ تَلْقَاءَ وَجْهِهِ ، فَاتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ » متفقٌ عليه .

10 - De Adi Ibn Hatim, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“A cada uno de vosotros le hablará su Señor sin que haya entre los dos ni velo ni mediador ni traductor. Y mirará a su derecha y no verá otra cosa que lo que haya hecho; y mirará a su izquierda y no verá otra cosa que lo que haya hecho; y mirará delante de él

y no verá sino el Fuego frente a su rostro. Así pues, protegeos del Fuego aunque sea con medio dátil y, quien no lo encuentre, al menos con buenas palabras.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

11- وعن أبي ذرٍّ ، رضي الله عنه ، قال : قال رسول الله ﷺ : «إني أرى مالا تروُنَ ، أطَّتِ السماءُ وحُقَّ لها أن تَنطَّ ، ما فيها موضع

أربع أصابعٍ إلا ومَلَكٌ واضعٌ جبهتهُ ساجداً لله تعالى ، والله لو تعلمون ما أعلم ، لضحكتم قليلاً ، ولبكيتم كثيراً ، وما

تَلذذتم بالنساءِ على الفُرشِ ولخرجتم إلى الصُّعداتِ تجأرون إلى الله تعالى» رواه الترمذي وقال : حديثٌ حسن .

و «أطَّت» بفتح الهمزة وتشديد الطاء، وتَنطُّ «بفتح التاء وبعدها همزة مكسورة ، والأُطيطُ : صوتُ الرَّحْلِ والقَتَبِ

وشبههما ، ومعناه : أن كثرةً من في السماءِ مِنَ الملائكةِ العابدين قد أُنْقَلَتَها حتى أطَّت .

و «الصُّعداتِ» بضم الصاد والعين : الطُرُقَاتُ ، ومعنى «تجأرون» : تَسْتَغِيثُونَ .

II - De Abu Dhar, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Verdaderamente, yo sé lo que vosotros no sabéis: ruge el cielo y en verdad tiene motivos para rugir. No hay en él un lugar de cuatro dedos (es decir, por pequeño que sea) sin que haya un ángel postrado ante Allah, Altísimo sea.

¡Juro por Allah! que si supierais lo que yo sé, reiríais poco y lloraríais mucho. Y no os deleitaríais tanto con las mujeres en los lechos y saldríais a los caminos pidiendo la ayuda a Allah, Altísimo sea.”

(Lo relató At Tirmidi (Hadiz Hasan))

12- وعن أبي بَرزَةَ براءٍ ثم زاي نَضَلَةَ بنِ عُبَيْدِ الأَسْلَمِيِّ ، رضي الله عنه ، قال : قال رسول الله ﷺ : «لا تَزُولُ قَدَمَا عِنْدِ حَتَّى يُسْأَلَ

عَنْ عُمْرِهِ فِيمَ أَفْنَاهُ ، وَعَنْ عِلْمِهِ فِيمَ فَعَلَ فِيهِ ، وَعَنْ مَالِهِ مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ ، وَفِيمَ أَنْفَقَهُ ، وَعَنْ جِسْمِهِ فِيمَ أَبْلَاهُ» رواه الترمذي

وقال : حديثٌ حسن صحيح .

12 - De Abu Barza Nadla Ibn Ubaid Al Aslami, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El día del Juicio no se moverán los pies de ningún siervo, es decir que no irá al Jardín o al Fuego hasta que sea preguntado: acerca de su tiempo en esta vida y en que lo empleó; acerca del conocimiento, si actuó conforme a él o no; acerca de su dinero, cómo lo consiguió y en que lo gastó; y acerca de su cuerpo y lo que experimentó con él.”

(Lo relató At Tirmidí (Hadiz Hasan Sahih))

13- وعن أبي هريرة ، رضي الله عنه ، قال : قرأ رسول الله ﷺ : { يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا } ثم قال : «أَتَدْرُونَ مَا أَخْبَارُهَا؟» قالوا :

اللهُ ورسولُهُ أعلمُ . قال : «فإن أخبارها أن تشهد على كلِّ عبدٍ أو أمةٍ بما عمل على ظهرها ، تقول : عملت كذا وكذا في

يَوْمِ كَذَا وكَذَا ، فهذه أخبارها» رواه الترمذي وقال : حديثٌ حسنٌ .

13 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Recitó el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘Ese día la tierra dirá sus noticias’.*

Después preguntó: ‘¿Sabéis cuáles serán sus noticias?’

Dijeron: ‘Allah y Su Mensajero saben más.’

Dijo: ‘Sus noticias serán que atestiguará lo que cada hombre o mujer ha hecho sobre su superficie.

Dirá: ‘Hiciste esto o aquello en el día tal o cual’. Y esas serán sus noticias.”

(Lo relató At Tirmidi (Hadiz Hasan Sahih))

Indicó Al Albani: Hadiz Daif.

*(El Terremoto /4)

14- وعن أبي سعيد الخُدْرِيِّ ، رضي الله عنه ، قال : قال رسول الله ﷺ : « كَيْفَ أَنْعَمُ وَصَاحِبُ الْقَرْنِ قَدِ التَّمَمَ الْقَرْنَ ، وَاسْتَمَعَ الْإِذْنَ مَتَى يُؤْمَرُ بِالنَّفْحِ فَيَنْفُخُ » فَكَانَ ذَلِكَ ثَقُلَ عَلَى أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ لَهُمْ : « قُولُوا : حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ » رواه الترمذي وقال حديثٌ حسنٌ .

« الْقَرْنُ » : هُوَ الصُّورُ الَّذِي قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { وَنَفُخَ فِي الصُّورِ } كَذَا فَسَّرَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ .

14 - De Abu Said Al Judri, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¿Cómo voy a estar contento si el dueño del cuerno se lo ha acercado a la boca y sólo espera oír el permiso y cuando le sea ordenado soplar, soplará?”* Esto apesadumbró a los compañeros del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y se entristecieron.

Y les dijo: ‘Decid: Hasbunallah wa niamal wakil.’(Allah es suficiente para nosotros y nuestro mejor guardián).”

(Lo relató At Tirmidi (Hadiz Hasan))

*Quiere decir que el momento del Juicio está próximo.

15- وعن أبي هريرة ، رضي الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ : « مَنْ خَافَ أَدْلَجَ ، وَمَنْ أَدْلَجَ ، بَلَغَ الْمَنْزَلَ إِلَّا إِنْ سَلَعَةَ اللَّهُ غَالِيَةً ، أَلَا إِنَّ سَلَعَةَ اللَّهِ الْجَنَّةُ » رواه الترمذي وقال : حديثٌ حسنٌ .

و « أَدْلَجَ » بِأَسْكَانِ الدَّالِّ ، وَمَعْنَاهُ : سَارَ مِنْ أَوَّلِ اللَّيْلِ ، وَالْمُرَادُ : التَّشْمِيرُ فِي الطَّاعَةِ . وَاللَّهُ أَعْلَمُ .

15 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien sea temeroso que corra a su casa al comienzo de la noche y se ponga a salvo.*

¿Acaso la mercancía de Allah no es cara y preciada? ¿Acaso la mercancía de Allah no es el Jardín?”

(Lo relató At Tirmidi (Hadiz Hasan))

*Es decir, quien tema a Allah que huya de la desobediencia y corra a la obediencia a Allah, Altísimo sea.

16- وعن عائشة، رضي الله عنها، قالت: سمعتُ رسولَ الله صلَّى اللهُ عليه وآله يقول: «يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حُفَاءَ عُرَاءَ غُرْلًا» قُلْتُ: يارسول الله الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ جَمِيعًا يَنْظُرُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ؟ قال: «يا عَائِشَةُ الأَمْرُ أَشَدُّ مِنْ أَنْ يُهْمَهُمْ ذَلِكَ». وفي روايةٍ: «الأَمْرُ أَهَمُّ مِنْ أَنْ يَنْظُرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ» متفقٌ عليه. «غُرْلًا» بضمِّ الغَيْنِ

16 - De Aisha, Allah esté complacido de ella, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El día del Juicio será congregada la gente descalza, desnuda y sin circuncidar. Y le pregunté: ‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿Los hombres y las mujeres juntos, se mirarán unos a otros?’

Dijo: ‘¡Oh Aisha! El asunto será demasiado duro como para que se interesen por eso.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

51- باب الرجاء

DEL RUEGO (51)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿قُلْ يَعْبادِي الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ۗ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ﴾ [الزمر : 53]

“Di: ¡Siervos míos que os habéis excedido en contra de vosotros mismos, no desesperéis de la misericordia de Allah! Ciertamente, Allah perdona todas las faltas, pues Él es el Perdonador, el Misericordioso.” (Los Grupos /53)

﴿وَهَلْ يُجْزَىٰ إِلَّا الْكُفُورَ﴾ [سبا : 17]

“Y no recibe ese pago más que el que persiste en la negación absoluta y en la ingratitud.” (Saba /17)

﴿إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ﴾ [طه : 48]

“Ciertamente se nos ha inspirado que el castigo caerá sobre el que desmienta y se aparte.” (Ta.Ha /48)

﴿وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ﴾ [الاعراف : 156]

“Y Mi misericordia abarca todas las cosas.”

(El Muro que separa el Jardín y el Fuego /156)

HADIZ

1- وعن عبادة بن الصامت ، رضي الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ : « من شهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له ، وأن محمداً عبده ورسوله ، وأن عيسى عبد الله ورسوله ، وكلمته ألقاها إلى مريم وروح منه ، وأن الجنة حق والنار حق ، أدخله الله الجنة على ما كان من العمل » متفق عليه .

وفي رواية لمسلم : « من شهد أن لا إله إلا الله ، وأن محمداً رسول الله ، حرم الله عليه النار . »

I - De Ubada Ibn As Samit, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“A quien atestigua que no hay más dios que Allah, solo y sin asociado. Y que Muhammad es Su siervo y Mensajero.

Que Jesús es siervo de Allah y Su Mensajero. Su palabra puesta en el seno de María y de su espíritu.

Y que el Jardín y el Fuego son verdaderos.

Con todo eso Allah le hace entrar en el Jardín, independientemente de que sus buenas acciones sean escasas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

Y en otro relato de Muslim:

“A quien atestigüe que no hay más dios que Allah y que Muhammad es el Mensajero de Allah, Allah lo apartará del Fuego.”

2- وعن أبي ذرٍّ ، رضي الله عنه ، قال : قال النبي ﷺ : « يقول الله عز وجل : من جاء بالحسنة ، فله عشر أمثالها أو أزيد ، ومن جاء بالسئنة ، فجزاء سئنة سيئة مثلها أو أغفر . ومن تقرب مني شبراً ، تقربت منه ذراعاً ، ومن تقرب مني ذراعاً ، تقربت منه باعاً ، ومن أتاني يمشي ، أتيته هرولاً ، ومن لقيني بفراق الأرض خطيئة لا يشرك بي شيئاً ، لقيته بمثلها مغفرة » رواه مسلم .
معنى الحديث : « من تقرب إلي بطاعتي » تقربت « إليه برحمتي ، وإن زاد زدت ، فإن أتاني يمشي » وأسرع في طاعتي « أتيته هرولاً » أي : صيَّب عليه الرحمة ، وسبقت به ، ولم أحوجه إلى المشي الكثير في الوصول إلى المقصود ، « وفراق الأرض » بضم القاف ويقال بكسرهما ، والضم أصح ، وأشهر ، ومعناه : ما يقارب ملامها ، والله أعلم .

2 - De Abu Dhar, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

Dice Allah, Poderoso y Majestuoso:

“Quien venga con una buena acción tendrá la recompensa de diez como ella o más.

Y quien venga con una mala acción tendrá el castigo proporcional a una sola acción o se le perdonará. Y si alguien se acerca a Mí un palmo, Yo me acercaré a él un codo. Y si alguien se acerca a Mí un codo, Yo me acercaré a él dos codos. Y si alguien viene a Mí andando, Yo iré a él corriendo. Y si alguien viene a Mí encuentro teniendo tantas faltas como casi toda la Tierra llena, pero sin asociarme nada ni nadie, le recibiré perdonándole de la misma forma. Es decir, como toda la Tierra repleta de perdón.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن جابر ، رضي الله عنه ، قال : جَاءَ أَعْرَابِيٌّ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، مَا الْمُوجِبَاتَانِ ؟ فَقَالَ : « مَنْ مَاتَ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ ، وَمَنْ مَاتَ يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا ، دَخَلَ النَّارَ » رواه مُسْلِمٌ .

3 - De Yabir, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Vino un campesino a ver al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y le preguntó:

‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿Cuál sería la causa de entrada en el Jardín y la de entrada en el Fuego?’

Dijo: ‘¡Quien muere sin haber asociado nada con Allah, entra en el Jardín. Y quien muere asociando algo con Allah, entra en el Fuego!’.”

(Lo relató Muslim)

4- وَعَنْ أَنَسٍ ، رضي الله عنه ، أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ ، وَمُعَاذُ رَدِيفُهُ عَلَى الرَّحْلِ قَالَ : « يَا مُعَاذُ » قَالَ : لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ ، قَالَ : « يَا مُعَاذُ » قَالَ : لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ . قَالَ : « يَا مُعَاذُ » قَالَ : لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ ثَلَاثًا ، قَالَ : « مَا مِنْ عَبْدٍ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ صِدْقًا مِنْ قَلْبِهِ إِلَّا حَرَّمَهُ اللَّهُ عَلَى النَّارِ » قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا أُخْبِرُ بِهَا النَّاسَ فَيَسْتَبْشِرُوا ؟ قَالَ : « إِذَا يَتَكَلَّمُوا » فَأَخْبِرَ بِهَا مُعَاذٌ عِنْدَ مَوْتِهِ تَائِمًا . متفقٌ عليه .
وقوله : « تَائِمًا » أَي : خَوْفًا مِنَ الْإِثْمِ فِي كَتْمِ هَذَا الْعِلْمِ .

4 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, cuando cabalgaba en su montura y subido tras de él Muádh:

“¡Muadh!

Y contestó: ‘¡Estoy a tu servicio, oh Mensajero de Allah!’

Y volvió a decir: ¡Muadh!

Y contestó: ‘¡Estoy a tu servicio, oh Mensajero de Allah!’ (tres veces).

Y dijo: ‘A todo siervo que atestigüe que no hay más dios que Allah y que Muhammad es Su siervo y Mensajero, sinceramente con el corazón, Allah lo apartará del Fuego.

Dijo: ‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿Puedo informar de ello a la gente y que reciban la noticia con júbilo?’

Dijo: ‘Si les informas de ello, tal vez dejen de hacer las buenas acciones.’

Así pues, informó de ello Muadh sólo antes de su muerte, temiendo cargar con la falta de ocultar este conocimiento.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

5- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَوْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ رضي الله عنه : شَكَ الرَّأْيِي ، وَلَا يَصْرُؤُ الشَّكُّ فِي عَيْنِ الصَّحَابِيِّ ، لِأَنَّهُمْ كُلُّهُمْ عُدُولٌ ، قَالَ : لَمَا كَانَ يَوْمَ غَزْوَةِ تَبُوكَ ، أَصَابَ النَّاسَ مَجَاعَةٌ ، فَقَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ أَدْنَتْ لَنَا فَتَحَرْنَا نَوَاصِحَنَا ، فَأَكَلْنَا وَادَّهَنَّا ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : « افْعَلُوا » فَجَاءَ عُمَرُ رضي الله عنه ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنْ فَعَلْتَ قَلَّ الظُّهْرُ ، وَلَكِنْ ادْعُهُمْ بِفَضْلِ أَرْوَادِهِمْ ، ثُمَّ ادْعُ اللَّهُ لَهُمْ عَلَيْهَا بِالْبَرَكَةِ لَعَلَّ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَ فِي ذَلِكَ الْبَرَكَةَ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : « نَعَمْ » فَدَعَا بِنَطْعِ فَبَسَطَهُ ، ثُمَّ دَعَا

بِفَضْلِ أَزَاوِدِهِمْ، فَجَعَلَ الرَّجُلُ يَجِيءُ بِكَفِّ ذُرَّةٍ وَيَجِيءُ الْآخَرُ بِكَفِّ تَمْرٍ، وَيَجِيءُ الْآخَرُ بِكِسْرَةٍ حَتَّى اجْتَمَعَ عَلَى النَّطْعِ مِنْ ذَلِكَ شَيْءٌ يَسِيرٌ، فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْبِرَاكَةِ، ثُمَّ قَالَ «خُذُوا فِي أَوْعِيَتِكُمْ، فَأَخَذُوا فِي أَوْعِيَتِهِمْ حَتَّى مَا تَرَكَوا فِي الْعَسْكَرِ وَعَاءً إِلَّا مَلَأُوهُ، وَأَكَلُوا حَتَّى شَبِعُوا وَفَضَلَ فَضْلَةٌ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّي رَسُولُ اللَّهِ لَا يَلْقَى اللَّهُ بِهِمَا عَبْدٌ غَيْرُ شَاكٍّ، فَيُحْجَبُ عَنِ الْجَنَّةِ» رواه مسلم.

5 - De Abu Huraira o Abu Said Al Judri, Allah esté complacido de los dos, que dijo:

“Cuando acaeció la batalla de Tabuk, le sobrevino a la gente el hambre y algunos dijeron: ‘¡Oh Mensajero de Allah! Si nos dieras permiso podríamos sacrificar algunos de nuestros camellos y así comeríamos y nos proveeríamos de grasa.’

Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Hacedlo.’

Pero llegó Úmar, Allah esté complacido con él, y dijo:

‘¡Oh Mensajero de Allah! Si lo permites, disminuirán nuestras monturas. Sin embargo, puedes pedir que traigan todo lo que les quede de sus provisiones y después invocar a Allah, pidiéndole que aumente nuestras provisiones. Tal vez así Allah las haga aumentar.’ Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘Sí.’ Así pues, pidió que trajeran una alfombra de piel y la extendió. Y después dijo que cada uno trajera lo que le quedaba de sus provisiones. Un hombre vino con un puñado de maíz, otro con un puñado de dátiles y otro con un pedazo de pan. Y así hasta que se reunieron sobre la alfombra algunos alimentos. En ese momento el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, pidió a Allah su bendición para esos alimentos y que los aumentara.

Después dijo: ‘Coged y llenad vuestros recipientes.’

Cogieron todos y llenaron sus recipientes, de tal forma que no quedó un solo recipiente en todo el ejército sin llenar. Comieron hasta que se saciaron y quedó más aún. Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Atestiguo que no hay más dios que Allah y que yo soy el Mensajero de Allah. Y el siervo que llegue al encuentro de su Señor, después de la muerte, sin dudar de estos dos testimonios, entrará en el Jardín.’”

(Lo relató Muslim)

6- وَعَنْ عِثْبَانَ بْنِ مَالِكٍ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وَهُوَ مِمَّنْ شَهِدَ بَدْرًا، قَالَ: كُنْتُ أُصَلِّيَ لِقَوْمِي بَنِي سَالِمٍ، وَكَانَ يَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ وَإِذَا جَاءَتِ الْأَمْطَارُ، فَيَشْقُ عَلَيَّ اجْتِيَاؤُهُ قَبْلَ مَسْجِدِهِمْ، فَجِئْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَقُلْتُ لَهُ: إِنِّي أَنْكَرْتُ بَصْرِي، وَإِنَّ الْوَادِيَّ الَّذِي بَيْنِي وَبَيْنَ قَوْمِي يَسِيلُ إِذَا جَاءَتِ الْأَمْطَارُ، فَيَشْقُ عَلَيَّ اجْتِيَاؤُهُ، فَوَدِدْتُ أَنَّكَ تَأْتِي، فَتُصَلِّيَ فِي بَيْتِي مَكَانًا أَتَّخِذُهُ مُصَلًّى، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «سَأَفْعَلُ» فَغَدَا عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَأَبُو بَكْرٍ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، بَعْدَ مَا اشْتَدَّ النَّهَارُ، وَاسْتَأْذَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَأَذِنْتُ لَهُ، فَلَمْ يَجْلِسْ حَتَّى قَالَ: «أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أُصَلِّيَ مِنْ بَيْتِكَ؟» فَأَشْرَفْتُ لَهُ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي أَحَبُّ أَنْ يُصَلِّيَ فِيهِ، فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَكَبَّرَ وَصَفَّفْنَا وَرَاءَهُ، فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ، ثُمَّ سَلَّمَ وَسَلَّمْنَا حِينَ سَلَّمَ، فَحَبَسْتُهُ عَلَى خَزِيرَةَ

تُصْنَعُ لَهُ، فَسَمِعَ أَهْلَ الدَّارِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فِي بَيْتِي، فَثَابَ رِجَالٌ مِنْهُمْ حَتَّى كَثُرَ الرَّجَالُ فِي الْبَيْتِ، فَقَالَ رَجُلٌ: مَا فَعَلَ مَالِكٌ لَا أَرَاهُ، فَقَالَ رَجُلٌ: ذَلِكَ مُنَافِقٌ لَا يُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ «لَا تَقُلْ ذَلِكَ أَلَا تَرَاهُ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَبْتَغِي بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ تَعَالَى؟». فَقَالَ: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، أَمَا نَحْنُ فَوَاللَّهِ مَا نَرَى وُدَّهُ، وَلَا حَدِيثَهُ إِلَّا إِلَى الْمُنَافِقِينَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ حَرَّمَ عَلَى النَّارِ مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَبْتَغِي بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ» متفقٌ عليه.

و «عَبْنَان» بكسر العين المهملة، وإسكان التاء المُشْتَنَاءَ فَوْقَ وَيَعْدُهَا بَاءٌ مُوَحَّدَةٌ. و «الْحَزِيرَةُ» بالخاء المُعْجَمَةِ، وَالرَّأْي: هِيَ دَقِيقٌ يُطْبَخُ بِشَحْمٍ وَقَوْلُهُ: «ثَابَ رِجَالٌ» بِالثَّاءِ الْمِثْلَاءَةِ، أَي: جَاءُوا وَاجْتَمَعُوا.

6 - De Itbán Ibn Málik, Allah está complacido con él, fue uno de los que participaron en la batalla de Badr y dijo:

“Estaba encargado de dirigir las oraciones en mi gente, los Banu Salem. Me separaba de ellos el lecho seco de un río que, cuando venían las lluvias, me resultaba muy difícil cruzar en dirección a su mezquita.

Después fui a ver al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y le dije:

Verdaderamente, me falla la vista y el río que me separa de mi gente trae corriente cuando llegan las lluvias. Y, por consiguiente, se me hace muy difícil atravesarlo.

Así pues, deseo que vengas para que reces en mi casa, en un lugar que escogería especialmente para la oración, como mezquita.

Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Lo haré.’

Así, al día siguiente por la mañana, salieron el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y Abu Bakr, Allah esté complacido con él, y llegaron a la casa después de media mañana. Y tras pedir permiso, el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, no se sentó hasta que preguntó: ‘¿En qué lugar de tu casa prefieres que hagamos la oración y quede establecida en lo sucesivo?’

Y le indiqué el lugar que más me gustaba para el rezo. Y en ese mismo momento se dispuso el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, diciendo: ‘allahu akbar’ (Allah es el más grande).

Hicimos las filas tras él, rezó dos rakas y después dio el saludo y nosotros a continuación. Después se quedó como huésped, esperando a que estuviera preparada la comida cocinada para él. Y al oír la gente del lugar que el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, estaba en mi casa vinieron y se reunieron en torno a él, de tal forma que se llenó de hombres.

Y preguntó un hombre:

‘¿Dónde está Málik que no lo veo?’

Y dijo otro: ‘Ese es un hipócrita que no quiere a Allah y a Su Mensajero.’

Y le dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘No digas eso. ¿Es que no sabes que dijo: ‘La ilaha illa Allah’ buscando con ello la faz de Allah, Altísimo sea?’

Dijo: ‘Allah y Su Mensajero saben más. ¡Por Allah! que en cuanto a nosotros no le vemos otra cosa más, que él quiere y habla a los hipócritas.’ Y dijo el Mensajero de

Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Verdaderamente Allah ha apartado del Fuego al que dice: ‘La ilaha illa Allah’, buscando con ello la faz de Allah.’

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

7- وعن عمر بن الخطاب ، رضي الله عنه ، قال : قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِسَبْيِ فَإِذَا امْرَأَةٌ مِنَ السَّبْيِ تَسْعَى ، إِذْ وَجَدَتْ صَبِيًّا فِي السَّبْيِ أَخَذَتْهُ فَأَلَزَقَتْهُ بِبَطْنِهَا ، فَأَرْضَعَتْهُ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : « أَتَرُونَ هَذِهِ الْمَرْأَةَ طَارِحَةً وَلَدَهَا فِي النَّارِ ؟ قُلْنَا : لَا وَاللَّهِ . فَقَالَ : « لِلَّهِ أَرْحَمُ بِعِبَادِهِ مِنْ هَذِهِ بَوْلِدِهَا » متفقٌ عليه .

7 - De Úmar Ibn Al Jattab, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Llegó a Medina el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, acompañado de cautivos, entre ellos había una mujer que corría angustiada buscando a su hijo. Al pronto encontró al niño, lo cogió, se lo arrimó al vientre y se puso a amamantarlo. En ese momento dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘¿Veis a esta mujer capaz de arrojar a su hijo al fuego?’

Dijimos: ‘No, por Allah que no.’

Y dijo: ‘¡Por Allah que Él es más compasivo con sus siervos que esta mujer con su hijo!’

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

8- وعن أبي هريرة ، رضي الله عنه ، قال : قال رسول الله ﷺ : « لَمَّا خَلَقَ اللَّهُ الْخَلْقَ ، كَتَبَ فِي كِتَابٍ ، فَهُوَ عِنْدَهُ فَوْقَ الْعَرْشِ : إِنَّ رَحْمَتِي تَغْلِبُ غَضَبِي . » وفي رواية : « غَلَبَتْ غَضَبِي » وفي رواية « سَبَقَتْ غَضَبِي » متفقٌ عليه .

8 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Cuando Allah hizo la creación escribió en un libro que tiene encima del Trono: ‘Realmente Mi compasión sobrepasa Mi ira.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

9- وعنه قال : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : جَعَلَ اللَّهُ الرَّحْمَةَ مِائَةَ جُزْءٍ ، فَأَمْسَكَ عِنْدَهُ تِسْعَةٌ وَتِسْعِينَ ، وَأَنْزَلَ فِي الْأَرْضِ جُزْءًا وَاحِدًا ، فَمِنْ ذَلِكَ الْجُزْءِ يَتَرَأَى حَرَامُ الْخَلَائِقِ حَتَّى تَرْفَعَ الدَّابَّةُ حَافِرًا عَنْ وَلَدِهَا خَشِيَةً أَنْ تُصِيبَهُ .

وفي رواية : « إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى مِائَةَ رَحْمَةٍ أَنْزَلَ مِنْهَا رَحْمَةً وَاحِدَةً بَيْنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ وَالْبِهَائِمِ وَالْهَوَامِّ ، فَبِهَا يَتَعَاطَفُونَ ، وَبِهَا يَتَرَأَى حَرَامُونَ ، وَبِهَا تَعَطَّفُ الْوَحْشُ عَلَى وَلَدِهَا ، وَأَخَّرَ اللَّهُ تَعَالَى تِسْعًا وَتِسْعِينَ رَحْمَةً يَرْحَمُ بِهَا عِبَادَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » متفقٌ عليه .

ورواه مسلم أيضاً من رواية سَلْمَانَ الْفَارِسِيِّ ، رضي الله عنه ، قال : قال رسول الله ﷺ : « إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى مِائَةَ رَحْمَةٍ فَمِنْهَا رَحْمَةٌ يَتَرَأَى بِهَا الْخَلْقُ بَيْنَهُمْ ، وَتِسْعٌ وَتِسْعُونَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ » .

وفي رواية « إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَلَقَ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِائَةَ رَحْمَةٍ كُلُّ رَحْمَةٍ طَبَاقٌ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ، فَجَعَلَ مِنْهَا فِي الْأَرْضِ رَحْمَةً فَبِهَا تَعَطَّفُ الْوَالِدَةُ عَلَى وَلَدِهَا وَالْوَحْشُ وَالطَّيْرُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، أَكْمَلَهَا بِهَذِهِ الرَّحْمَةِ » .

9 - *Del mismo se transmitió que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Allah ha hecho de la compasión cien partes. Se quedó con noventa y nueve e hizo descender a la tierra una parte solamente. Y con esa se compadecen entre sí las criaturas. De tal forma que el animal levanta su pata, temiendo pisar a su cría.”

Y en otro relato:

“Allah ha hecho de la compasión cien partes y una la ha mandado a los genios, al género humano, a los animales y a los insectos para que con ella sientan ternura y se compadezcan unos de otros y sienta ternura el animal por su cría. Y Allah ha dejado las otra noventa y nueve para compadecerse de sus siervos el Día del Juicio.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

10- وعنه عن النَّبِيِّ ﷺ . فِيمَا يَحْكِي عَنْ رَبِّهِ ، تَبَارَكَ وَتَعَالَى ، قَالَ : « أَدْنَبَ عَبْدٌ ذَنْبًا ، فَقَالَ : اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي ، فَقَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى : أَدْنَبَ عَبْدِي ذَنْبًا ، فَعَلِمَ أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ ، وَيَأْخُذُ بِالذَّنْبِ ، ثُمَّ عَادَ فَأَدْنَبَ ، فَقَالَ : أَيُّ رَبِّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي ، فَقَالَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى : أَدْنَبَ عَبْدِي ذَنْبًا ، فَعَلِمَ أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ ، وَيَأْخُذُ بِالذَّنْبِ ، ثُمَّ عَادَ فَأَدْنَبَ ، فَقَالَ : أَيُّ رَبِّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي ، فَقَالَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى : أَدْنَبَ عَبْدِي ذَنْبًا ، فَعَلِمَ أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ ، وَيَأْخُذُ بِالذَّنْبِ ، قَدْ غَفَرْتُ لِعَبْدِي .. فَلْيَفْعَلْ مَا شَاءَ » متفقٌ عليه .

وقوله تعالى : « فَلْيَفْعَلْ مَا شَاءَ » أَي : مَا دَامَ يَفْعَلُ هَكَذَا ، يُدْنِبُ وَيَتُوبُ اغْفِرْ لَهُ ، فَإِنَّ التَّوْبَةَ تَهْدِمُ مَا قَبْلَهَا .

10 - *Y del mismo se transmitió acerca de lo que el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, contó de su Señor, Altísimo sea, diciendo:*

“Cometió un siervo una falta y dijo: ‘¡Oh Allah, perdona mi falta!’

Y dijo Allah, Altísimo sea: ‘Cometió Mi siervo una falta y reconoció que tiene un Señor que perdona la falta y que castiga por ella.’

Después volvió a cometer otra falta y dijo: ‘¡Oh Señor, perdóname por esta falta!’

Y dijo Allah, Altísimo sea: ‘Cometió mi siervo una falta y reconoció que tiene un Señor que perdona la falta y que castiga por ella.’

Y después volvió a cometer otra falta y dijo: ‘¡Oh Señor, perdóname la falta!’

Y dijo Allah, Altísimo sea: ‘Cometió mi siervo una falta y reconoció que tiene un Señor que perdona las faltas y que las castiga. Así pues, queda perdonado mi siervo y que haga lo que quiera’.”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Es decir, mientras se arrepienta y pida el perdón a su Señor. Ya que el arrepentimiento (tawba) deshace todo lo anterior a él.

11- وعنه قال : قال رسول الله ﷺ : « وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَوْ لَمْ تُدْنِبُوا ، لَذَهَبَ اللَّهُ بِكُمْ ، وَجَاءَ بِقَوْمٍ يُدْنِبُونَ ، فَيسْتَغْفِرُونَ اللَّهُ تَعَالَى ، فيَغْفِرُ لَهُمْ رواه مسلم .

11 - Y del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡Por Aquel que tiene mi alma cogida de su mano que Allah acabaría con vosotros si no cometiérais faltas! Vendría con un pueblo que cometería faltas, pediría el perdón a Allah y Él lo perdonaría.”

(Lo relató Muslim)

12- وعن أبي أيوب خالد بن زيد، رضي الله عنه قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول: «لولا أنكم تُذنبونَ، لخلقَ اللهُ خلقاً يُذنبونَ، فيستغفرونَ، فيغفرُ لهمُ» رواه مسلم.

12 - De Ayub Al Ansar, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Si vosotros no cometiérais faltas, Allah haría otras criaturas que cometerían faltas y pedirían el perdón y Él les perdonaría.”

(Lo relató Muslim)

13- وعن أبي هريرة، رضي الله عنه، قال: كُنَّا فَعُودًا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، مَعَنَا أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فِي نَفَرٍ، فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ بَيْنِ أَظْهُرِنَا، فَأَبْطَأَ عَلَيْنَا، فَخَشِينَا أَنْ يُقْتَطَعَ دُونَنَا، فَفَزَعْنَا، فَقَمْنَا، فَكُنْتُ أَوَّلَ مَنْ فَرَعَ، فَخَرَجْتُ أَتْبَعِي رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، حَتَّى أَتَيْتُ حَائِطًا لِلْأَنْصَارِ وَذَكَرَ الْحَدِيثَ بِطَوْلِهِ إِلَى قَوْلِهِ: فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «اذْهَبْ فَمَنْ لَقِيتَ وَرَاءَ هَذَا الْحَائِطِ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، مُسْتَيْقِنًا بِهَا قَلْبُهُ فَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ» رواه مسلم.

13 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Estábamos sentados con el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y con nosotros estaban Abu Bakar, Úmar y otros, Allah esté complacido de todos ellos.

En un momento el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, se levantó delante de nosotros y se marchó, tardando en regresar. Y temiendo que le hubiera pasado algo, me levanté yo primero y salí a buscar al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz. Hasta que llegué a un huerto de “los auxiliares”.

Y mencionó todo el hadiz hasta cuando dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Ve, y a quien encuentres detrás del huerto que atestigüe que no hay más dios que Allah y que Muhammad es Su siervo y Mensajero, con el corazón sincero, anúnciale el Jardín’.”

(Lo relató Muslim)

14- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص، رضي الله عنهما، أن النبي ﷺ تلا قولَ الله عَزَّ وَجَلَّ فِي إِبْرَاهِيمَ ﷺ: {رَبِّ إِنِّهِنَّ أَضَلُّنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي} [إبراهيم: 36]، وَقَوْلَ عِيسَى ﷺ: {إِنْ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ} [المائدة: 118]، فَرَفَعَ يَدَيْهِ وَقَالَ «اللَّهُمَّ أُمَّتِي أُمَّتِي» وَبَكَى، فَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: «يَا جَبْرِيلُ اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ وَرَبِّكَ أَعْلَمُ، فَسَلِّمْهُ مَا يُبْكِيهِ؟» فَاتَاهُ جَبْرِيلُ فَأَخْبَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَا قَالَ: وَهُوَ أَعْلَمُ، فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: {يَا جَبْرِيلُ اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ فَقُلْ: إِنَّا سُرَّضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلَا نَسُوءُكَ} رواه مسلم.

14 - De Abdallah Ibn Amri Ibn Al As, Allah esté complacido de los dos, que el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, recitó las palabras de Allah, Poderoso y Majestuoso, en boca de Abraham, sobre él la paz:

“Señor, ciertamente ellos (los ídolos) han extraviado a mucha gente. Y quien me ha seguido es de los míos. Y quien me ha desobedecido, pues, Tú eres Perdonador y Compasivo.’*

Y lo que dijo Jesús, sobre él la paz: ‘Si los castigas, ellos son tus siervos y si los perdonas, Tú eres el Poderoso, el Sabio.’**

Después levantó las manos el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, diciendo: ‘¡Oh Allah, mi pueblo, mi pueblo!’.[Allahumma, ummatí ummatí!]. ¡ Y lloró.’

Y dijo Allah, Altísimo sea: ‘¡Gabriel! Ve a ver a Muhammad y tu Señor sabe más y pregúntale qué le hace llorar.’

Fue Gabriel y le informó el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, sobre lo que dijo y Él sabe más.

Y dijo Allah, Altísimo sea: ‘¡Gabriel! Ve a Muhammad y di: Verdaderamente nosotros te complaceremos con tu pueblo y no te dañaremos ni te entristeceremos’.”

(Lo relató Muslim)

*Azora de "Abraham", aleya 36.

**Azora de "La Mesa Servida", aleya 118.

15 - وعن مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، قَالَ كُنْتُ رَدَفَ النَّبِيِّ ﷺ عَلَى حِمَارٍ فَقَالَ : « يَا مُعَاذُ هَلْ تَدْرِي مَا حَقُّ اللَّهِ عَلَى عِبَادِهِ ، وَمَا حَقُّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ ؟ قُلْتُ : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ . قَالَ : « فَإِنَّ حَقَّ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ أَنْ يَعْبُدُوهُ ، وَلَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ، وَحَقَّ الْعِبَادِ عَلَى اللَّهِ أَنْ لَا يُعَذِّبَ مَنْ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا ، فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا أُبَشِّرُ النَّاسَ ؟ قَالَ : « لَا تُبَشِّرْهُمْ فَيَتَكَلَّبُوا » متفقٌ عليه .

15 - De Muádh Ibn Yabal, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Estaba subido en un burro tras el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y me dijo:

‘¡Muadh! ¿Sabes cuál es el derecho de Allah sobre sus siervos y cuál el de los siervos sobre Allah?’

Dije: ‘Allah y su Mensajero saben más.’

Dijo: ‘Pues el derecho de Allah sobre sus siervos es que le adoren y no le asocien nada ni nadie. Y el derecho de los siervos sobre Allah es el de no ser castigado quien no le asocie nada ni nadie.’

Y dije: ‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿Puedo dar esta buena noticia a la gente?’

‘No se lo anuncies pues se confiarán’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

16 - وعن البراءِ بنِ عازِبٍ ، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : « الْمُسْلِمُ إِذَا سُئِلَ فِي الْقَبْرِ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ، فَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى : ﴿ يُنَبِّئُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ﴾ [إبراهيم : 27] متفقٌ عليه .

16 - De Al Bará Ibn Azib, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Cuando el musulmán sea preguntado en la tumba y atestigüe que no hay más dios que Allah y que Muhammad es el Mensajero de Allah, será la confirmación de cuando Allah dice en el Corán: ‘Allah reafirma a los creyentes por medio de la palabra firme, en la vida de este mundo y en la Última.’”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Azora de "Abraham", aleya 27.

17 - وعن أنسٍ، رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ الْكَافِرَ إِذَا عَمِلَ حَسَنَةً، أَطْعِمَ بِهَا طُعْمَةً مِنَ الدُّنْيَا، وَأَمَّا الْمُؤْمِنُ، فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَدْخِرُ لَهُ حَسَنَاتِهِ فِي الْآخِرَةِ، وَيُعْقِبُهُ رِزْقًا فِي الدُّنْيَا عَلَى طَاعَتِهِ.»
وفي رواية: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مُؤْمِنًا حَسَنَةً يُعْطَى بِهَا فِي الدُّنْيَا، وَيُجْزَى بِهَا فِي الْآخِرَةِ، وَأَمَّا الْكَافِرُ، فَيُطْعَمُ بِحَسَنَاتِ مَا عَمِلَ اللَّهُ تَعَالَى، فِي الدُّنْيَا حَتَّى إِذَا أَفْضَى إِلَى الْآخِرَةِ، لَمْ يَكُنْ لَهُ حَسَنَةٌ يُجْزَى بِهَا» رواه مسلم.

17 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Realmente cuando el incrédulo realiza una buena acción se le provee por ella en esta vida. En cambio al creyente musulmán, Allah, Altísimo sea, le reserva su acción para la otra vida y le provee en esta vida por su obediencia.”

(Lo relató Muslim)

18 - وعن جابرٍ، رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَثَلُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ كَمَثَلِ نَهْرٍ جَارٍ غَمْرٍ عَلَى بَابِ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ مِنْهُ كُلُّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ» رواه مسلم. «الْغَمْرُ» الْكَثِيرُ.

18 - De Yabir, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El ejemplo de las cinco oraciones es como el ejemplo de un río de abundante agua corriente que pasa por la puerta de uno de vosotros y que se lava en él cinco veces cada día.”

(Lo relató Muslim)

19 - وعن ابن عباسٍ، رضي الله عنهما، قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول: «مَا مِنْ رَجُلٍ مُسْلِمٍ يَمُوتُ فَيَقُومُ عَلَيَّ جَنَازَتِهِ أَرْبَعُونَ رَجُلًا لَا يَشْرِكُونَ بِاللَّهِ شَيْئًا إِلَّا شَفَعْتُهُمُ اللَّهُ فِيهِ» رواه مسلم.

19 - De Ibn Abbás, Allah esté complacido de los dos, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Aquel musulmán que muere y en cuyo entierro hay cuarenta hombres que no asocian nada a Allah pidiendo por él, Allah les acepta su petición”.

(Lo relató Muslim)

20 - وعن ابن مسعودٍ، رضي الله عنه، قال: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي قَبَةِ نَحْوًا مِنْ أَرْبَعِينَ، فَقَالَ: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا رُبْعَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قُلْنَا: نَعَمْ، قَالَ: «الَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ إِنِّي لَأَرْجُو

أَنْ تَكُونُوا نِصْفَ أَهْلِ الْجَنَّةِ ، وَذَلِكَ أَنَّ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إِلَّا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ ، وَمَا أَنْتُمْ فِي أَهْلِ الشَّرِكِ إِلَّا كَالشَّعْرَةِ الْبَيْضَاءِ فِي جِلْدِ الثَّوْرِ الْأَسْوَدِ ، أَوْ كَالشَّعْرَةِ السَّوْدَاءِ فِي جِلْدِ الثَّوْرِ الْأَحْمَرِ « متفقٌ عليه .

20 - De Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Estábamos reunidos en una jaima con el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, aproximadamente unos cuarenta. Y dijo: ‘¿Estaríais satisfechos si fuerais vosotros un cuarto de la gente del Jardín?’

Dijimos: ‘Sí.’

Dijo: ‘¿Estaríais satisfechos con ser un tercio de la gente del Jardín?’

Dijimos: ‘Sí.’

Dijo: ‘Por Aquel que tiene el alma de Muhammad de su mano, yo espero que seáis la mitad de la gente del Jardín. Y eso es porque al Jardín no entra más que el alma creyente.

Y vosotros entre los asociadores, sois como el pelo blanco en la piel del toro negro o como el pelo negro en la piel del toro rojo.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

21- وعن أبي موسى الأشعري ، رضي الله عنه ، قال : قال رسول الله ﷺ : « إِذَا كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ دَفَعَ اللَّهُ إِلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا فَيَقُولُ : هَذَا فِكَأُكَ مِنَ النَّارِ » .

وفي رواية عنه عن النبي ﷺ قال : « يَجِيءُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ نَاسٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ بِذُنُوبٍ أَمْثَالِ الْجِبَالِ يَغْفِرُهَا اللَّهُ لَهُمْ » رواه مسلم .
 قوله : « دَفَعَ إِلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا فَيَقُولُ : هَذَا فِكَأُكَ مِنَ النَّارِ » معناه ما جاء في حديث أبي هريرة ، رضي الله عنه : « لِكُلِّ أَحَدٍ مَنْزِلٌ فِي الْجَنَّةِ ، وَمَنْزِلٌ فِي النَّارِ ، فَالْمُؤْمِنُ إِذَا دَخَلَ الْجَنَّةَ خَلَفَهُ الْكَافِرُ فِي النَّارِ ، لِأَنَّهُ مُسْتَحِقٌّ لِدَلِكْ بِكُفْرِهِ » وَمَعْنَى « فِكَأُكَ » : أَنْكَ كُنْتَ مَعْرَضًا لِدُخُولِ النَّارِ ، وَهَذَا فِكَأُكَ ، لِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدَّرَ لِلنَّارِ عَدَدًا يَمَلُؤُهَا ، فَإِذَا دَخَلَهَا الْكُفَّارُ بِذُنُوبِهِمْ وَكُفْرِهِمْ ، صَارُوا فِي مَعْنَى الْفِكَأِ لِلْمُسْلِمِينَ . وَاللَّهُ أَعْلَمُ .

21 - De Abu Musa Al Ashari, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“En el Día del Juicio se le entregará a cada musulmán un judío o un cristiano y dirá: ‘Este, en tu lugar en el Fuego’.”*

(Lo relató Muslim)

*Significa que cada uno tiene una casa en el Jardín y una casa en el Fuego. Al creyente musulmán, cuando entra en el Jardín, le sigue un incrédulo en el Fuego porque le corresponde por derecho, por su incredulidad. Y se coloca así en el lugar del musulmán.

22- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : « يُدْنِي الْمُؤْمِنُ مِنْ رَبِّهِ حَتَّى يَضَعَ كَنَفَهُ عَلَيْهِ ، فَيَقْرَرُهُ بِذُنُوبِهِ ، فَيَقُولُ : أَتَعْرِفُ ذَنْبَ كَذَا؟ أَتَعْرِفُ ذَنْبَ كَذَا؟ فَيَقُولُ : رَبِّ أَعْرِفُ ، قَالَ : فَإِنِّي قَدْ سَتَرْتُهَا عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا ، وَأَنَا أَغْفِرُهَا لَكَ الْيَوْمَ ، فَيُعْطَى صَحِيفَةً حَسَنَاتِهِ » متفقٌ عليه . كَنَفُهُ : سَتْرُهُ وَرَحْمَتُهُ .

22 - De Ibn Úmar, Allah esté complacido de los dos, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El Día del Juicio el creyente será llevado junto a su Señor, de tal forma que lo cubrirá con Su misericordia. Y le reafirmará en el reconocimiento de sus faltas diciéndole:

‘¿Conoces esta falta? Y ¿conoces esta otra falta?’

Y dirá: ‘Señor, la reconozco.’

Dirá: ‘Realmente, Yo te las he cubierto en este mundo. Y hoy te las perdono.’

Y se le entregará la lista de sus buenas acciones.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

23 - وعن ابن مسعود رضي الله عنه أَنَّ رَجُلًا أَصَابَ مِنْ امْرَأَةٍ قِبْلَةَ ، فَأَتَى النَّبِيَّ صلوات الله عليه فَأَخْبَرَهُ ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى : { وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِنْ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ } [هود : 114] فقال الرجل : ألي هذا يا رسول الله ؟ قال : « لَجَمِيعِ أُمَّتِي كُلِّهِمْ » متفقٌ عليه .

23 - De Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Un hombre besó a una mujer y fue al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y le informó de lo sucedido.

Y Allah, Altísimo sea, reveló: ‘Y establece la oración al principio y final del día. Y también en la primera hora de la noche. Ciertamente las buenas acciones borran las malas.’ Y dijo el hombre: ‘¿Esto es por mí, Mensajero de Allah?’

Dijo: ‘Es por todo mi pueblo’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

24 - وعن أنس ، رضي الله عنه ، قال : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صلوات الله عليه فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ أَصَبْتُ حَدًّا ، فَأَقِمْهُ عَلَيَّ ، وَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَصَلَّى مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صلوات الله عليه فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي أَصَبْتُ حَدًّا ، فَأَقِمْ فِيَّ كِتَابَ اللَّهِ ، قال : « هَلْ حَضَرْتَ مَعَنَا الصَّلَاةَ ؟ » قال : نَعَمْ : قال « قَدْ غُفِرَ لَكَ » متفقٌ عليه .

وقوله : « أَصَبْتُ حَدًّا » معناه : مَعْصِيَةٌ تَوْجِبُ التَّعْزِيرَ ، وليس المُرَادُ الحَدَّ الشَّرْعِيَّ الحَقِيقِيَّ كَحَدِّ الزَّانَا والخمر وغيرهما ، فَإِنَّ هَذِهِ الحُدُودَ لَا تَسْقُطُ بِالصَّلَاةِ ، ولا يجوزُ للإمام تَرْكُهَا .

24 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Vino un hombre a ver al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y le dijo:

‘¡Oh Mensajero de Allah! Me he extralimitado. Aplícame pues, la pena que me corresponda.’

En ese momento llegó la hora de la oración y rezó con el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz. Y cuando concluyó la oración le volvió a decir:

‘¡Oh Mensajero de Allah! Yo me he extralimitado. Así que, aplícame la pena que me corresponda según el Libro de Allah.’*

Dijo: ‘¿Tú has llegado a la oración con nosotros?’

Dijo: ‘Sí.’

Dijo: ‘Pues se te ha perdonado.’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Se trata de un acto menor de desobediencia y no un acto contra la ley islámica, como cometer adulterio, beber vino u otro. Ya que el cumplimiento de la oración no le exime de pagar la culpa. Y no le está permitido al imam dejar de aplicarle la pena que le corresponda.

25- وعنه قال : قال رسول الله ﷺ : « إِنَّ اللَّهَ لَيَرْضَى عَنِ الْعَبْدِ أَنْ يَأْكُلَ الْأَكْلَةَ ، فَيَحْمَدُهُ عَلَيْهَا ، أَوْ يَشْرَبَ الشَّرْبَةَ ، فَيَحْمَدُهُ عَلَيْهَا » رواه مسلم .

« الْأَكْلَةُ » بفتح الهمزة وهي المرّة الواحدة من الأكل كَالْعُدْوَةِ وَالْعَشْوَةِ ، وَاللَّهُ أَعْلَم .

25 - Y del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Ciertamente Allah se complace en el siervo que, cuando come, da alabanzas a Allah por esa comida o que, cuando bebe, da alabanzas a Allah por esa bebida.”

(Lo relató Muslim)

26- وعن أبي موسى ، رضي الله عنه ، عن النبي ﷺ ، قال : « إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى ، بَيِّسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوبَ مُسِيءُ النَّهَارِ ، وَيَبْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوبَ مُسِيءُ اللَّيْلِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا » رواه مسلم .

26 - De Abu Musa, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Verdaderamente Allah, Altísimo sea, tiende su mano por la noche para que se vuelva a Él quien ha cometido un acto ilícito por el día. Y tiende su mano por el día para que se vuelva a Él quien ha cometido un acto ilícito por la noche. Y esto será así mientras no salga el sol de Poniente.”

(Lo relató Muslim)

27- وعن أبي نجيح عمرو بن عبسة بفتح العين والباء السلمي ، رضي الله عنه قال : كنت وأنا في الجاهلية أظن أن الناس على ضلالة ، وأنهم ليسوا على شيء ، وهم يعبدون الأوثان ، فسمعت برجل بمكة يخبر أخباراً ، فقعدت على راحتي ، فقدمت عليه ، فإذا رسول الله ﷺ مستخفياً جراءً عليه قومه ، فتلطفت حتى دخلت عليه بمكة ، فقلت له : ما أنت ؟ قال : « أنا نبي » قلت : وما نبي ؟ قال : « أرسلني الله » قلت : وبأي شيء أرسلك ؟ قال : « أرسلني بصلّة الأرحام ، وكسر الأوثان ، وأن يوحد الله لا يشرك به شيء » قلت : فمن معك على هذا ؟ قال : « حر وعبد » ومعهُ يومئذ أبو بكر وبلال رضي الله عنهما . قلت : إني متبعك ، قال إنك لن تستطيع ذلك يومك هذا . ألا ترى حالي وحال الناس ؟ ولكن ارجع إلي أهلك فإذا سمعت بي قد ظهرت فأتني » قال فذهبت إلى أهلي ، وقدم رسول الله ﷺ المدينة . وكنت في أهلي . فجعلت أتخبر الأخبار ، وأسأل الناس حين قدم المدينة حتى قدم نفر من أهلي المدينة ، فقلت : ما فعل هذا الرجل الذي قدم المدينة ؟ فقالوا : الناس إليه سراغ وقد أراد قومه قتله ، فلم يستطيعوا ذلك ، فقدمت المدينة فدخلت عليه ، فقلت :

يا رسول الله أتعرفني؟ قال: «نعم أنت الذي لقيتني بمكة» قال: فقلت: يا رسول الله أخبرني عما علمك الله وأجهله، أخبرني عن الصلاة؟ قال: «صل صلاة الصبح، ثم أقصر عن الصلاة حتى ترتفع الشمس قيد رمح، فإنها تطلع حين تطلع بين قرني شيطان، وحينئذ يسجد لها الكفار، ثم صل، فإن الصلاة مشهودة محضرة. حتى يستقبل الظل بالرمح، ثم أقصر عن الصلاة، فإنه حينئذ تسجر جهنم، فإذا أقبل الفياء فصل، فإن الصلاة مشهودة محضرة حتى تصلّي العصر ثم أقصر عن الصلاة حتى تغرب الشمس، فإنها تغرب بين قرني شيطان، وحينئذ يسجد لها الكفار».

قال: فقلت: يا نبي الله، فالوضوء حدثني عنه؟ فقال: «ما منكم رجل يقرب وضوءه، فيتمضمض ويستنشق فينشئ، إلا خرت خطايا وجهه وفيه وخياشيمه. ثم إذا غسل وجهه كما أمره الله إلا خرت خطايا وجهه من أطراف لحيته مع الماء. ثم يغسل يديه إلى المرفقين إلا خرت خطايا يديه من أنامله مع الماء، ثم يمسح رأسه، إلا خرت خطايا رأسه من أطراف شعره مع الماء، ثم يغسل قدميه إلى الكعبين، إلا خرت خطايا رجليه من أنامله مع الماء، فإن هو قام فصلّي، فحمد الله تعالى، وأثنى عليه ومجده بالذي هو له أهل، وفرغ قلبه لله تعالى. إلا انصرف من خطيئته كهبيته يوم ولدته أمه».

فحدث عمرو بن عبسة بهذا الحديث أبا أمانة صاحب رسول الله ﷺ فقال له أبو أمانة: يا عمرو بن عبسة، انظر ما تقول. في مقام واحد يعطى هذا الرجل؟ فقال عمرو: يا أبا أمانة. فقد كبرت سنّي، ورق عظمي، واقترب أجلي، وما بي حاجة أن أكذب على الله تعالى، ولا على رسول الله ﷺ لو لم أسمعه من رسول الله ﷺ إلا مرة أو مرتين أو ثلاثاً، حتى عدّ سبع مرات، ما حدثت أبداً به، ولكني سمعته أكثر من ذلك رواه مسلم.

قوله: «جرءاء عليه قومه»: هو بجم مضمومة وبالمد على وزن علماء، أي: جاسرون مستطيلون غير هائين. هذه الرواية المشهورة، ورواه الحميدي وغيره: «جرا» بكسر الحاء المهملة. وقال: معناه غصاب ذوو غم وهم، قد عيل صبرهم به، حتى أثر في أجسامهم، من قولهم: حرى جسمه يحرى، إذا نقص من ألم أو غم ونحوه، والصحيح أنه بالجم.

وقوله ﷺ: «بين قرني شيطان» أي: ناحيتي رأسه. والمراد التمثيل. معناه: أنه حينئذ يتحرك الشيطان وشيعته. ويتسلطون.

وقوله: «يقرب وضوءه» معناه: يحضر الماء الذي يتوضأ به. وقوله: «إلا خرت خطايا» هو بالخاء المعجمة: أي سقطت. ورواه بعضهم. «جرت» بالجم. والصحيح بالخاء، وهو رواية الجمهور.

وقوله: «فينشئ» أي: يستخرج ما في أنفه من أذى، والنشأة: طرف الأنف.

27 - De Abu Nayih Amri Ibn Abasa, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Pensaba yo antes del Islam (Yahilía) que la gente estaba extraviada y no hacía nada de provecho ante Allah. Y adoraba a los ídolos.

Y oí que un hombre en Meca anunciaba hechos asombrosos. Así pues, subí a mi montura y me encaminé hacia él.

En ese tiempo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, estaba oculto, ya que su pueblo estaba contra él.

Actuando con suma delicadeza me presenté ante él en Meca y le pregunté:

‘¿Qué eres?’

Dijo: ‘Yo soy profeta.’

Dije: ‘¿Y qué es profeta?’

Dijo: ‘Me ha enviado Allah.’

Dije: ‘¿Con qué te ha enviado Allah?’

Dijo: ‘Me ha enviado para el mantenimiento de las buenas relaciones entre los parientes, para destrozarse a los ídolos y para la unicidad de Allah sin asociarle nada.’

Dije: ‘¿Y quién está contigo en esto?’

Dijo: ‘Uno libre y otro esclavo’; ese día estaban con él Abu Bakar y Bilal, Allah esté complacido con los dos .

Dije: ‘Yo soy tu seguidor.’

Dijo: ‘Verdaderamente, hoy no podrás con ello.* ¿Acaso no ves mi situación y la de la gente? Sin embargo, puedes regresar a tu gente y cuando oigas que he hecho público mi anuncio, vienes.’

Regresé con mi gente como me fue ordenado.

Después llegué a Medina el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz. Y estando yo con mi familia buscaba noticias y preguntaba a la gente sobre su llegada a Medina. Hasta tal punto que un grupo de los míos fue a Medina y les pregunté:

‘¿Qué hizo ese hombre que llegó a Medina?’

Y dijeron: ‘La gente corría hacia él y lo seguían, pero su pueblo quiso matarlo sin conseguirlo.’

Más tarde me encaminé hacia Medina y fui a ver al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y le dije: ‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿No me conoces?’

Dijo: ‘Sí, tú fuiste quien me vino a ver en Meca.’

Y le dije: ‘¡Oh Mensajero de Allah! Infórmame de lo que Allah te ha enseñado y que yo ignoro. Háblame de la oración.’

Dijo: ‘Reza la oración del alba y después abstente de rezar hasta que no se eleve el sol a la altura de la longitud de una lanza. Pues cuando el sol sale, lo hace entre los cuernos de shaitán**.

Y en ese momento se postran ante él (el sol) los incrédulos.’

Después puedes rezar cuanto quieras, pues los ángeles presencian la oración, hasta el momento en que la sombra es equivalente a la longitud de una lanza o de un hombre. Hasta que llegue el sol al cenit y comience el descenso. Y esa es la oración del mediodía.

Y cuando la sombra se agranda en dirección este, puedes rezar y los ángeles son testigos. Hasta que hagas la oración de la tarde.

Después abstente de rezar hasta que se ponga el sol. Pues el sol se pone entre los cuernos de shaitán y entonces es cuando los incrédulos se postran ante él (el sol).’

Y le dije: ‘¡Oh Profeta de Allah! ¿Y la ablución? Háblame de ella.’

Dijo: ‘Para la ablución el hombre se acerca al agua y se enjuaga la boca primero, después toma agua por la nariz y la echa. De esta forma desaparecen sus faltas hechas con la boca y la nariz.

Después se lava la cara como Allah le ha ordenado, con agua hasta la punta de la barba, y sus faltas son borradas.

A continuación se lava las manos y los brazos desde la yema de los dedos hasta los codos y se le borrarán las faltas cometidas con ellos.

Después frota su cabeza de un extremo a otro de su pelo y se le borran las faltas debidas a su cabeza.

Después lava sus pies, hasta los tobillos y las faltas motivadas por sus pies le serán borradas.

Pues bien, si se levanta para rezar, da alabanzas a Allah, Altísimo sea, exaltando su majestad y grandeza como le corresponde, glorificado sea, con el corazón sincero, enteramente concentrado en su oración y no distraído con otra cosa. Por todo ello sale sin una falta, igual que cuando su madre le dio a luz.’

Amri Ibn Abasa relató este hadiz a Abu Umama, compañero del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz. Y le dijo Abu Umama: ‘¡Oh Amri Ibn Abasa! Piensa lo que dices. ¿Es posible que este hombre reciba tanta recompensa por un mismo hecho o situación?’

Dijo Amri: ‘¡Oh Abu Umama! Me he hecho viejo, mis huesos son ya delgados y mi hora se acerca. Así que ya no tengo necesidad de mentir sobre Allah, Altísimo sea, ni tampoco sobre el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz. Y si no fuera porque lo he oído más de siete veces del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, no lo hubiese relatado nunca.’”

(Lo relató Muslim)

*Debido a la persecución sistemática que sufrían él y sus seguidores.

**Es decir, cuando shaitán y los suyos están en pleno poder y al acecho. Los asociadores adoran al sol en ese momento. Y se les ha prohibido a los musulmanes rezar en ese tiempo para que no se les confunda con ellos.

28- وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه، عن النبي ﷺ قال : «إِذَا أَرَادَ اللَّهُ تَعَالَى ، رَحْمَةً أُمَّةٍ ، قَبَضَ نَبِيَّهَا قَبْلَهَا ، فَجَعَلَهُ لَهَا فَرَطًا وَسَلْفًا بَيْنَ يَدَيْهَا ، وَإِذَا أَرَادَ هَلَكَةَ أُمَّةٍ ، عَذَّبَهَا وَنَبِيَّهَا حَيًّا ، فَأَهْلَكَهَا وَهُوَ حَيٌّ يَنْظُرُ ، فَأَقْرَبَ عَيْنَهُ بِهَا لَهَا حِينَ كَذَّبُوهُ وَعَصَوْا أَمْرَهُ» رواه مسلم . الْمُعْجَمَةُ ، أَي : غَيْرَ مَخْتُونِينَ .

28 - De Abu Musa Al Ashari, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Cuando Allah, Altísimo sea, quiere la compasión para un pueblo hace parecer a su Profeta antes de que perezca ese pueblo. Y ese Profeta se convierte para ellos en adelantado y en aquel que les suministraba de todo, tanto material como espiritualmente. Y ahora debe resignarse con paciencia para poder así obtener la recompensa de Allah.

Y en cambio, cuando Allah quiere que perezca un pueblo, le castiga y hace que su Profeta viva y mire como perece. Y sus ojos se tranquilizan porque recuerda cómo le desmentían y desobedecían sus mandatos.”

(Lo relató Muslim)